

## Circular

Vom troppauer kais. kön.  
Kreisamte.

Betreffend den, in einigen Gegenden des Kreises überhandnehmenden Wald- und Jagdfrevel.

Aus vielen Gegenden des unterstehenden Kreises langen wiederholte Klagen ein, daß sich die Insassen begeben lassen, in das verfassungsmäßige Jagdrecht der Obrigkeiten durch das Jagen und Tödten des Wildes Eingriffe zu machen, weiters, daß dieselben in den obrigkeitlichen Waldungen nebstbei unerlaubte Holzungen und Holzentwendungen in manchen Gegenden vornehmen.

Derlei Handlungen müssen umsomehr als ungesetzlich und strafwürdig erkannt werden, als die von Sr. Majestät seinen Völkern gegebene Constitution zu derlei Eingriffen in das Privateigenthum durchaus nicht berechtigt. Se. Majestät vielmehr in dem allerhöchsten Patente vom 19. März l. S ausdrücklich angeordnet hat, daß alle Behörden die bestehenden Gesetze und Verfügungen, insolange sie nicht auf gesetzlichem Wege widerrufen

## Circular

Od Sprawského cís. král.  
Krasského Úřadu.

Dochkagje se w některých končinách tohoto kraje rozmáhagjich se lesnj a hončj přestupky.

3 některých končin kraje tohoto dochází žaloby, že osadnjcy se opowážugau, do ustawného práwa wrchnostj honbau wsáhati; dáleg že w panských lesách zapowězené dřjwj, kácenj a odcyzenj páchagj.



Takowá gednání tym wjce za neprawá a protizákonná se považowat musý, an od Jeho Majestátu swým národům propůgčená Konstituce, k podobnému wsáhání do osobného vlastnictwji nížádného neopráwnuge, ano w neywisšjim patentě od 19. Března t r. Cysar Pán zřegmě nadržiti ráčil, že wšsecky Úřadowé pozústawagjcy zákony a nadrženj, dokawád w zákonné cesiě wyzdmwžená nebudau, zastawati magj, očekawagie od wérného a

32  
werden, aufrecht erhalten und die Erwartung von dem treuen und verständigen Sinne aller Staatsbürger ausgesprochen hat, daß dieselben sich den aufrecht bestehenden gesetzlichen Bestimmungen nicht nur fügen, sondern auch jeder in seinem Wirkungskreise die öffentlichen Organe in ihrer Thätigkeit kräftigst unterstützen werde.

Die von Sr. k. k. Majestät gegebene Constitution (Verfassung) enthält keineswegs die Berechtigung, sich in fremdes Eigenthum wiederrechtliche und eigenmächtige Eingriffe zu erlauben.

Als solche müssen das unbefugte Jagen des Wildes, und die Holzung in obrigkeitlichen Wäldern angesehen und geahndet werden, insolange nicht im verfassungsmäßigen Wege rücksichtlich des obrigkeitlichen Jagdrechtcs gesetzliche Änderungen eintreten, was dem Reichstage vorbehalten ist.

Da die Obrigkeiten das, ihnen nach der Landesverfassung zustehende Jagdrecht auch versteuern, so haben dieselben mit Rücksicht auf das berufene allerhöchste Patent vom 19. März l. J. allen Anspruch, daß dieses, solange dießfalls nichts anderes im gesetzlichen Wege bestimmt wird, von Jedermann nach dem Befehle unseres allergnädigsten Kaisers geachtet und unangetastet gelassen werde, und die dagegen, und gegen das berufene Patent Handelnden werden sich

rozumného aumýslu wšech občanů štátských, že se zákonným nařízením nejen podniknou, ale že v gedenkaždě w okresu geho činnosti, audowé veřejného pořádku w gegich aučinnosti wšemožně bude podporowati.

Od Jeho Majestátu nám dána konstituce nikoliw neobáhuge oprávnění, w ezywlastnost a ménj vlastnomocně sahati.

Za takowé se musy uznat a trestat nedowolená honba zwěre a dřewa krádež w panských lesách, dokawádž w cestě ustanowosti stranau panského honby práwa, zakonnj změna se nestane, což se od říšského sněmu očekává.

Dowěwádž wrchnosti jim dle země řízenj patřejí práwo honby též dánj soláct musěj, tehdy mohau ohlíže se na ten podotčnutý neywíšší patent od 19ho března l. v. sobě osobyti, že toto, dokawád se giná w cestě zakonném neustanowí, od gednowo každého dle neywíššího rozkazu Jeho neywilostiwěgšího Majestátu wšimané a neposkwrněné ostane, a proti podotčnutému patentu gednagjey gen sobě budau přičítati mět. když se proti nim až dosawáde platjey

nur selbst beizumessen haben, wenn die dießfalls immer noch aufrecht bestehenden gesetzlichen Vorschriften, nach denen sich die Behörden fortan benehmen müssen und werden, in Anwendung werden gebracht werden

Diese gesetzlichen Normen sind insbesondere:

- 1) Das Jagdpatent vom 28. Februar 1786.
- 2) Die Holz- und Waldordnung vom 20. März 1756: und
- 3) Der I. und II. Theil des Strafgesetzbuches.

Das erstere sichert den Obrigkeiten das ausschließende Jagdrecht im Bezirke ihres Dominiums zu, und bestimmt genau die Zeit, zu welcher die Jagd unbedingt untersagt ist, und wann sie Statt haben darf, dasselbe bestimmt auch im §. 15., daß die Grundbesitzer einen allfälligen Wildschaden ansprechen können, der ihnen auch geleistet werden muß, so wie der §. 13 Jedem gestattet, das Wild von seinem Felde zu verschrecken.

Die Holz- und Waldordnung bezeichnet die strafbaren Waldfrevel, und gibt an, unter welchen Bedingungen das Holzklauen und Streurechen und in welchem Umfange gestattet ist.

Der I. u. II. Theil des Strafgesetzbuches bestimmt genau, welche Eingriffe in fremdes Eigenthum oder Benachtheiligungen desselben, als Verbrechen oder schwere Polizeübertretungen anzusehen und zu behandeln sind.

prawné předpisové, dlé kterých se gestté řjdi. natládati bude.

Tyto zákony zvláště gsau:

- 1) Porádek honby od 28ho Unora 1786;
- 2) Porádek lesnj a dřewnj od 20tého Března 1756;
- 3) Prwnj a druhý djl zákona trestnjho na přestupky

Onen prwnj ugistuge wrch nostem wýhradné práwo honby w okresu gegjch panstwj; ustanowugie zwraubné čas, w kterém honba docela zakázaná gest, a kdy se provozowati smj; on určí w §. 15tým, že magetnjey gruntownj náhradu škody za zwěr žádati můžau, která se jim též dáti musý, tak gak též § 13tý každému dowoluge, zwěr ze swého pole odstrassyti.

Porádek dřewnj a lesnj určí trestuhodné zločinný w krádeži dřewa, a ustanowuge, pod kterými wjminkami dřewzbrání a hrabání slatiwa a gak dalece powolené gest.

Prwnj a druhý djl zákona trestnjho ustanowuge zřegmě, která wsáhnuti do cizýho měnj neb pozúšťoděnj takowého za zločinný, a která za přestupky policajský se uznati magj.

Alle diese gesetzlichen Normen enthalten gleichzeitig die Strafen, mit welchen gegen deren Übertreter vorzugehen ist.

Um nun bei dem, dem k. k. Kreisamte obliegenden genauen Befolg des allerhöchsten Patents v. 19. März l. J. an welches alle Staatsbürger gebunden sind, einer Seits die gegen diese gesetzlichen Bestimmungen Handelnden vor den nöthwendigen Folgen ihrer Übergriffe zu warnen, anderer Seits die rechtlichen Eigenthümer der Jagdbarkeiten und Waldungen nach der allerhöchsten Anordnung in ihren Rechten zu wahren, findet sich dieses k. k. Kreisamt verpflichtet, alle Kreisinsassen in Folge, des hohen Ministerial-Schreibens vom 29. Juni 1848 Z. 1580 darauf aufmerksam zu machen, daß alle Wald- und Jagdfrevel sorgfältig, und umsomehr zu unterbleiben haben, als sonst die dem allerhöchsten Patente entgegen Handelnden sich die Folgen nur selbst zuschreiben müßten, und Jedermann sich selbst sagen muß, daß auch in einem constitutionellen Staate das fremde Eigenthum geachtet, und jeder widerrechtliche eigenmächtige und gewaltsame Angriff auf dasselbe gesetzlich behandelt werden müsse.

Dieses k. k. Kreisamt setzt voraus, daß die bisherigen Übergriffe einzelner Kreisinswohner in diese obrigkeitlichen Rechte nicht so sehr einem bösen strafbaren Willen, die Obrigkeiten zu benachtheiligen, als vielmehr in

Wssechný tyto zákonné ustanovení obsahují též tresty, s kterými se proti přestupníkům nakládati má.

By se při zachování neuvěššihho patentu od 19ho Března běžícího roku cís. král. kragštkému Úřadu přísléžejícímu, na který patent wssechní občané štátsští uvažané gsau, za gedno wýstraha wšsem přestupníkům před následkami provinění dala, by se za druhé opravené magetnicý honby a lesů dlé neuvěššihho nařizení w gegich práwách zachránili; widí se tento cýs. král. kragštký Úřad zavázanu býti, wssechným w kragi osadilým podle Ministerialního nařizení od 29ho čerwna 1848, č. 1580 wýstrahu dáti, by se přestupkůw lesních ý honbných pečlivě, a tym gistégi uwarowali, anby syce proti oněmu neuvěššihmu patentu gednagický gen sami sobě následky přičítati museli, neb gednkaždý muž sám sobě řícy, že též w konstitučním štátu měnj druhého se wážiti musí, a s každým nepravým, vlastnomocným neb násylným uchopením takowého práwně nakládano býti musí.

#### Sammlung L. A. Frankl

Cís. král. kragštký Úřad se domníwá, že podobné přestupky osadlých w kragi proti panštkým práwem ne tak welmi zaumyslňý ohled proti wrchnostem, by jim škodili, ukazugau, než toliko z omjlného pochopení obdr-

einem unrichtigen Auffassen der zugestandenen Constitution, oder in böswilligen Einflüsterungen schlechter Rathgeber ihren Grund haben, und daß derlei Gesetzwidrigkeiten nunmehr ganz aufgehört werden, widrigens man nach der ausdrücklichen Weisung des allerhöchsten Patentes vom 19. März l. J. gesetzlich einschreiten mußte.

Damit sich Niemand mit der Unkenntniß dieser Belehrung entschuldigen könne, wird jeder Gemeinde ein Exemplar dieses Circulars mit dem Auftrage zugestellt, dasselbe den Ortsbewohnern kund zu machen, und man erwartet von dem guten Sinne der Ortsvorstände, daß dieselben nicht nur den Ortsbewohnern mit guten Beispiele vorgehen, sondern dieselben auch belehrend von ähnlichen Freveln abhalten werden, da es nach der Jagdordnung §. 29 insbesondere die Pflicht der Ortsrichter ist, für die Beobachtung dieses Gesetzes zu sorgen.

Troppau am 11. Juli 1848.

(L. S.)

Jos. Sebast. Nzehola,  
k. k. m. Sch. Sub. Rath u. Kreishauptmann.

Jos. Weyrich,  
k. k. Kreis-Sekretär.

žané Konstitucey neb z podnaučání zlíh raditelů possli, a že podobné přestápení práw nyní docela přestanau, anby se syc dlé neywiššjho patentu od 19ho Března běžjeho roku s trestáním w kročit muselo.

Uby se ale žádný s neznámostí tohoto ponaučení wylauwat nemohl, tehdy se každé obcy geden otist tohoto ponaučení s tým nařízením doručí, by se takowé wšsem osadníkům oznámilo, a očekává se od lepšjho aumyslu představených, že oni sausedům a osadním negen s dobrým příkladem předcházeťti, ale gich tež ponaučením od podobných přestupků zdržowati budau; neb dlé §. 29tého honěbnjho řádu gest to powinnost gednoho každého Rychtáře, by se o zachowání geho předpisu staral.

W Opawě dne 11. čerwence 1848.

(L. S.)

Joz. Sseb. Nzehola,  
chf. král. Subern. Rada a kragšký Heitman.

Joz. Weyrich,  
chf. král. kragšký Sekretář.

